

SI

O tem izdelku:

Opovi za stoma eaklin® se uporabljajo pri različnih encimski ali avoklelini sistemih za stoma, ki imajo zanke za pas.

Lahko se uporabljajo za dodatno podporo okrog stome, tako da držijo podlago na mestu.

Navodila za uporabo: Potem ko si po navodilih nanesete sistem za stoma, pimatele spinko za pas na prsni koš in jo pritrdite na vsaki strani oblačila. Spinko na pasu mora biti območja navzven, da se ne digne od keza.

Pas povlecite in se prepričajte, da je dobro pritrjevanje na zanko za pas.

Pos evilje okrog pasu, ga razrežite in spinko pasu pritrjite na drugo zanko za pas. Nežno povlecite in se prepričajte, da je dobro pritrjevanje. Preverite, da pas ni zasukan.

Pas lahko po namestitvi zanke za pas preverite, da zagotavljate preveč, da vam med nošenjem ne bo neudobno.

Druga informacije:

Druga eaklin® ne uporabljajte na območjih, ki niso odobreni za uporabo ali drugo škodo, do katere bi lahko prišlo zaradi uporabe, ki ni v skladu s trenutnimi priporočili družbe eaklin®. O vsakem neželnem dogodeku, ki ga pripomoček je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi uporabe. Resni dogodek je dogodek, pri katerem pride do poškodovanja ali poškodbe ali bolnikove smrti.

JP

本製品について

イーキンのオーストーマヘルベルトは、ベルトタイプの付いたワンピースのストーマ装置に使用できます。

この製品は、面筋を適切な位置に押し戻すためのヘルベルトタイプの付いたワンピースのストーマ装置に使用できます。

使用方法 ストーマ装置を正しく装着した後、ベルトのフックを適切位置にあるストーマヘルベルトのフックに押し戻すように、ワンピースのストーマ装置に使用できます。

ベルトを腰の後ろ側から回し、引っ張りながらベルトフックをワンピースのストーマ装置のフックに押し戻すように、ワンピースのストーマ装置に使用できます。

ベルトを締めすぎると、さらにしっかりと締めることになる可能性があります。ベルト調整が難しくなるほど、まっすぐ締めすぎないでください。

その他

イーキンは、当製品がイーキンの胃腸手術後、患者の生活に支障をきたすことなく、安心して生活できるように配慮を怠りません。当社は、患者の生活に支障をきたさないよう、適切なサポートを提供いたします。

当製品の使用に際して、適切なサポートを提供いたします。製品の使用に際しては、必ず製品の説明書とヘルベルトの付いたワンピースのストーマ装置の説明書をお読みください。

NEP (Not a Product) is a registered trademark of eaklin®. All other trademarks are the property of their respective owners.



EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

EM Medical device
CE mark

ADJUSTABLE OSTOMY BELT

IG Eaklin Limited
15 Ballystock Road,
B22 8DY, U.K.
www.eaklin.eu

© 2021 IG Eaklin Ltd.
Rev. 1.001.03.22

EN

About this product:

eaklin® ostomy belts can be used with 1 or 2-piece ostomy systems which have bell loops.

They can be used to provide extra support around the stoma by helping to keep the baseplate in place.

Instructions for use: After applying your stoma, the instructions attach the bell clip to one of the bell loops on the pouch or baseplate. The clip on the belt should be facing outwards to prevent rubbing against your skin.

Pull the belt to ensure it is securely attached to the bell loop. Wrap the belt around the back of your waist, stretch the belt and attach the bell clip to the remaining bell loop. Pull gently to ensure it is secure. Make sure the belt is not twisted. The belt can also be loosened after fitting. Never pull too tight so that it is uncomfortable to wear.

NL

Over dit product:

eaklin® stomagordels kunnen worden gebruikt met 1 of 2-delige stomasystemen met gordelbandsluiting.

Geschikt voor extra ondersteuning rond de stoma en helpt de huleplaat in positie te houden.

Gebruiksaanwijzing: Bevestig na het aanbrengen van uw stomasysteem de gordel aan de gordelbandsluiting op het stomazakje of de baseplaat. Het clipje van de gordel aan de buitenzijde zit zodat dit niet tegen uw huid komt.

Trek aan de gordel om te verzekeren dat deze veilig is aangesloten op de aansluiting. Wikkel de gordel rond uw middel. Trek aan de gordel en bevestig de clip aan de andere aansluiting van de gordelband. Trek voorzichtig aan de gordel om een goede bevestiging te controleren. Zorg dat de gordelband niet gedraaid om uw middel zit.

CZ

Informace o výrobku

eaklin® stomický pás je používán s jednotlivými i dvoudílnými stomickými pomůckami, které mají poukto pro připevnění.

Stomické pásky slouží jako podpora v okolí stomie tím, že udržují podložku na stejném místě.

Návod k použití: Po aplikaci stomického pomůček ale uvedení instrukcí přichyťte stomický pás k poukto na sádku nebo na podložce. Poukto by mělo směřovat ven, aby se připevnění nepoškodilo třením o pokožku.

Zatáhnete za pás, abyste se ujistili, že je bezpečně připevněn k poukto. Pás si nasadíte za klým způsobem kolem zad, napnete jej a připevníte ke zbyvajícím poukto. Mírně zatáhněte, abyste se ujistili, že je bezpečně připevněn. Ujistěte se, že pás není zkroucený. Pás může být nalažen i po nasazení. Příliš pás neutahujte nebo se stane při nošení nepohodlným.

Další informace:

Společnost eaklin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud je používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eaklin®. Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto výrobku, by měl být nahlášen výrobcem a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdravotí nebo smrt pacienta.

Om dette produkt: **eakin®** stombælte kan anvendes sammen med 1- eller 2-dels stomisystemer som har bæltestrapper.

Bæltet kan bruges til at yde ekstra støtte omkring stomien ved at hæbe med at holde bæltepladen på plads.

Bugsanvisning:

Påsæt din stomipose/ plade som beskrevet i brugervejledningen. Herefter fastgør du den lille bæltekrøgl til en af bæltestrapperne på posen eller bundkladden. Krøgen på bæltet skal vende udad for at forhindre, at den glider ind i munden.

Træk i bæltet for at sikre, at det er sikkert fastgjort til bæltestrappen.

For bæltet rundt om taljen, skal stræk bæltet og fastgør bæltekrøgen til den anden bæltestrap. Træk forsigtigt for at sikre, at det sidder godt fast. Sørg for, at bæltet ikke er snoet.

Bæltet kan også strammes/reguleres efter montering. Træk aldrig på bæltet, når du er ubehageligt at bære.

Andre oplysninger:

eakin® parager sig inter anvær for personkade stomier. Hvis du har en opstå, hvis dette produkt bruges på en måde der strider mod **eakin®s** nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hævelse, der opstår i forbindelse med brug af **eakin®** produkt skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hævelse er, en, der involverer alvorlig bløddårlig eller lymfegængse tilhævelse eller patientens død.

Tietoja tuotteesta:

eakin® avannevyyttä voidaan käyttää 1- tai 2-osaisen avanneväestösten kiinnityksessä. Avannevyyttä voidaan käyttää myös kahdella tavalla. Kaikista löydetyistä lähteen pohjallevin varmistumin käyttöä koskevia vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän lääkärille.

Käyttöohjeet:

Sen jälkeen kun olet asettanut avanneväestöksen paikalleen, kiinnitä vyön toinen kiinnitysoike avanneväestöksessä olevaan kiinnityslenttiin. Kiinnitysojien tulee osuutua yläosaan, jotta se ei nukahtaa.

Vedä vyöstä varmistaaksesi ettei se on kunnolla kiinni kiinnityslentissä.

Kierrä vyö, joka kuuluu vyötään ympärillä kiinnittä vapaa kiinnitysoike toiseen avanneväestöksessä olevaan solkeen. Vedä helästä, varmistaaksesi varmistaaksesi, että vyö ei ole kireällä.

Vyötä voidaan myös kiinnittää kiinnityksen jälkeen. Älä kuitenkaan kierrä vyötä liian epämukava.

Auut liidat:

eakin® ei vastaa vahingoista tai muista menetyksistä, jotta voi syntyä, jos tätä tuotetta käytetään muuten kuin ohjeiden mukaisesti.

Kaikkia löydetyistä lähteen pohjallevin varmistumin käyttöä koskevia vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän lääkärille.

Intruotoni d'uso:

Dopo aver applicato il clip alla cintura, verificare che il prodotto sia correttamente allacciato al clip per assicurarsi che sia saldamente attaccata al passante.

Avvolgere la cintura intorno alla parte posteriore della vita, assicurarsi che il clip sia correttamente allacciato al passante.

Trarre delicatamente la cintura e assicurarsi che sia saldamente attaccata. Assicurarsi che la cintura non sia arrotolata.

A proposito di questo prodotto:

Le cinture per stomia **eakin®** possono essere utilizzate con sistemi per stomie a clip o passanti per cintura.

Possono essere utilizzate con sistemi per stomie a clip o passanti per cintura.

Ulteriori informazioni: **eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altro per ditta che potrebbe verificarsi non corretto. Eventuali gravi incidenti verificatisi durante l'uso del prodotto devono essere comunicati alle autorità competenti presso il paese in cui il prodotto è utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

معلومات عن المنتج

يمكن استخدام أحزمة العظام الاصطناعية مع أنظمة الفتحة الواحدة أو القطعتين التي تحتوي على حلقات العظام.

بعد استخدام نظام الفتحة الاصطناعية، يمكن ارتداء أحزمة العظام في حلقه العظام أو حلقه العظام وربط مشبك العظام في حلقه العظام وربط مشبك العظام في حلقه العظام.

يمكن أيضًا تثبيت العظام بعد ضبط وتعديل العظام حتى لا يصبح ضيقًا للغاية ليصبح ارتدائه غير مريح.

لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة غير آمنة. " شركة إركان للصحة العالمية شركة إركان للصحة العالمية لا يمكن استخدامها هذه الأداة يجب ألا يغيرها إلى أي شيء آخر. استخدام هذه الأداة يجب أن يوافق عليه الطبيب المعالج. استخدام هذه الأداة يجب أن يوافق عليه الطبيب المعالج. استخدام هذه الأداة يجب أن يوافق عليه الطبيب المعالج.

Om dette produkt: **eakin®** stombælte kan anvendes sammen med 1- eller 2-dels stomisystemer som har bæltestrapper.

Bæltet kan bruges til at yde ekstra støtte omkring stomien ved at hæbe med at holde bæltepladen på plads.

Bugsanvisning:

Påsæt din stomipose/ plade som beskrevet i brukervejledningen. Herefter fastgør du den lille bæltekrøgl til en af bæltestrapperne på posen eller bundkladden. Krøgen på bæltet skal vende udad for at forhindre, at den glider ind i munden.

Træk i bæltet for at sikre, at det er sikkert fastgjort til bæltestrappen.

For bæltet rundt om taljen, skal stræk bæltet og fastgør bæltekrøgen til den anden bæltestrap. Træk forsigtigt for at sikre, at det sidder godt fast. Sørg for, at bæltet ikke er snoet.

A propos de ce produit: Les ceintures de stomie **eakin®** peuvent être utilisées avec les appareils liés de stomie 1-pièce et 2-pièces équipés d'accroche de ceinture.

Elles peuvent être utilisées pour fournir un soutien supplémentaire autour de la stomie en aidant au maintien du protecteur cutané.

Consignes d'utilisation: Après avoir mis en place l'appareillage de stomie en suivant la notice d'utilisation, attacher l'accroche de la ceinture sur une des attaches présentes sur la poche ou sur le protecteur cutané.

Il est recommandé de tirer doucement sur la ceinture pour s'assurer que celle-ci ne froisse la peau.

Tirer doucement sur la ceinture pour s'assurer que l'accroche est bien mise en place.

Faire passer la ceinture autour de la taille, élever la ceinture et attacher l'accroche restante de la ceinture à l'appareil présente sur la poche ou

Produktinformation: **eakin®** Stomiegürtel können mit 1- oder 2-teiligen Stomiesystemen verwendet werden.

Sie können verwendet werden, um zusätzlichen Halt um das Stoma zu geben, indem sie dazu beitragen, die Hautschutzplatte an Ort und Stelle zu halten.

Gebrauchsanweisung: Befestigen Sie den Gürtelclip nach dem Anlegen des Stomiesystems gemäß den Anweisungen von einer der Gürtelhalterungen am Beutel.

Der Clip am Gürtel sollte nach außen zeigen, damit er nicht an Ihrer Haut reibt. Ziehen Sie am Gürtel, um sicherzustellen, dass er sicher an der Gürtelhalterung befestigt ist.

Führen Sie den Gürtel hinten um Ihre Taille und befestigen Sie den Gürtelclip an der verbleibenden Befestigung. Stellen Sie sicher, dass der Gürtel nicht verdreht ist.

Der Gürtel kann auch nach dem Anbringen in der Länge angepasst werden. Es ist wichtig, niemals so fest, dass das Tragen unangenehm wird.

Sonstige Informationen: **eakin®** übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung der aktuellen Empfehlungen von **eakin®** entstehen.

Die Anwendung des Gürtels sollte mit dem Einsatz dieser Anwendungsinstruktionen des Herstellers und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, einhergehen.

Der Clip am Gürtel sollte nach außen zeigen, damit er nicht an Ihrer Haut reibt. Ziehen Sie am Gürtel, um sicherzustellen, dass er sicher an der Gürtelhalterung befestigt ist.

Führen Sie den Gürtel hinten um Ihre Taille und befestigen Sie den Gürtelclip an der verbleibenden Befestigung. Stellen Sie sicher, dass der Gürtel nicht verdreht ist.

La cintura può anche essere stretta dopo il fissaggio. Non tirare mai troppo forte, così da non essere scomoda da indossare.

La cintura può anche essere stretta dopo il fissaggio. Non tirare mai troppo forte, così da non essere scomoda da indossare.

Ulteriori informazioni: **eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altro per ditta che potrebbe verificarsi non corretto. Eventuali gravi incidenti verificatisi durante l'uso del prodotto devono essere comunicati alle autorità competenti presso il paese in cui il prodotto è utilizzato.

Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.